

荃灣區主要工程進度報告（截至二零零八年二月二十九日止）

- |    |            |         |                 |
|----|------------|---------|-----------------|
| 1) | 社區設施項目進度報告 | C1 – C2 | 圖則編號 NTW Z1210F |
| 2) | 土木工程項目進度報告 | E1 – E6 | 圖則編號 NTW Z1211F |


**荃灣區社區設施項目進度報告**  
(截至二零零八年二月二十九日止)

- C1 -

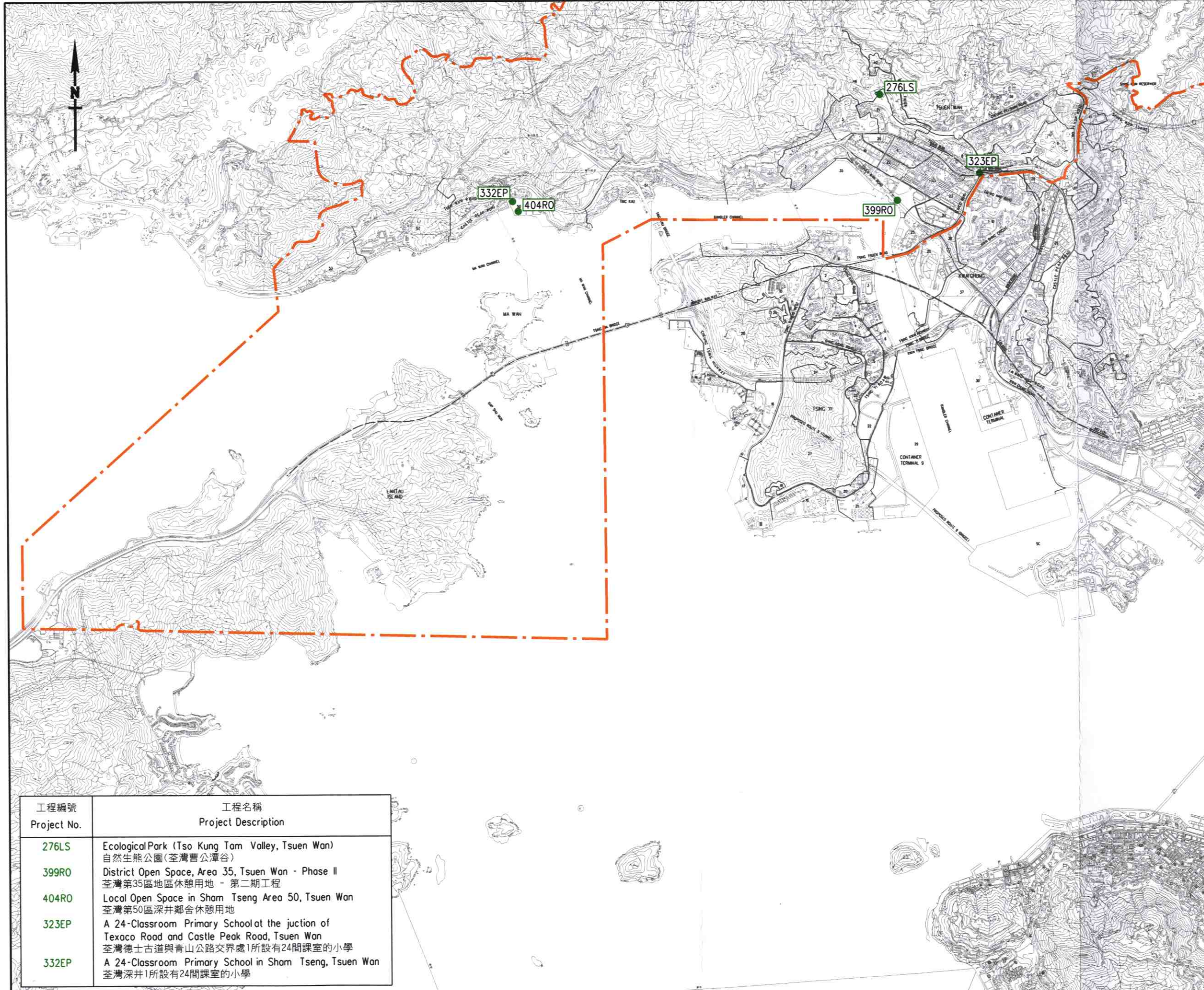
工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
399RO	荃灣第35區地區休憩用地 - 第二期工程	54.7	康文署 建築署	(12/05) 03/06	(12/07) 03/08	工程已完成, 並將於月內移交康文署。
404RO	荃灣第50區深井鄰舍休憩用 地	21.1	康文署 建築署	(2008 年底) 04/07	(2010 年底) 08/08	工程現正進行。
276LS	自然生態公園(荃灣曹公潭 谷)	870.0	康文署 建築署	(2011 年) 2011 年中	(2013 年底) 2014 年中	建築署現正進行技術可行性研究。  
323EP	荃灣德士古道與青山公路交 界處 1 所設有 24 間課室的小 學	105.3	教育局 建築署	(12/06) 12/06	(12/08) 12/08	工程現正進行。

荃灣區社區設施項目進度報告  
(截至二零零八年二月二十九日止)

- C2 -

332EP	荃灣深井 1 所設有 24 間班房的小學	111.2	教育局 建築署	(11/07) 11/07	(07/09) 07/09	工程現正進行。 
-------	----------------------	-------	------------	------------------	------------------	--





註釋 NOTES :

--- 荃灣區議會的區界線  
Tsuen Wan District Council  
Electoral Boundary

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
F	11.9.07	Item Nos. 323EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
E	8.3.07	Item Nos. 332EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
D	8.9.06	MINIOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	7.3.06	Item Nos. 276LS & 404RO ADDED.	SIGNED S.M.LAI	-
B	15.9.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	10.9.02	Item Nos. 563XY & 353XY ADDED.	SIGNED	-

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved  
----- 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title  
Tsuen Wan District Projects  
- Community Facility  
荃灣區工程  
- 社區設施項目

圖則編號 drawing no. NTW Z1210F	比例 scale 1:50 000
--------------------------------	----------------------

辦事處 office  
新界西及北拓展處  
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST  
DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署  
CEDD CIVIL ENGINEERING AND  
DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
276LS	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)
399RO	District Open Space, Area 35, Tsuen Wan - Phase II 荃灣第35區地區休憩用地 - 第二期工程
404RO	Local Open Space in Sham Tseng Area 50, Tsuen Wan 荃灣第50區深井鄰舍休憩用地
323EP	A 24-Classroom Primary School at the junction of Texaco Road and Castle Peak Road, Tsuen Wan 荃灣德士古道與青山公路交界處1所設有24間課室的小學
332EP	A 24-Classroom Primary School in Sham Tseng, Tsuen Wan 荃灣深井1所設有24間課室的小學



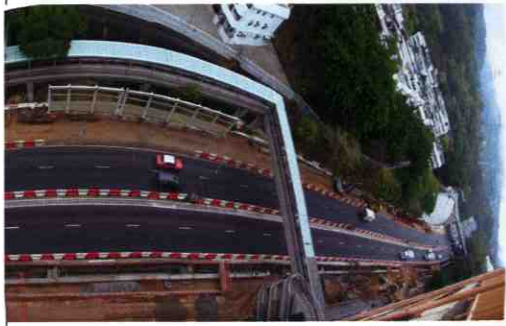
**荃灣區土木工程項目進度報告**  
(截至二零零八年二月二十九日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
052TH	九號幹線(前五號幹線)石圍角至柴灣角段	1098.5	土木工程拓展署	(09/01) 09/01	(12/05) 2008年第2季	<p>前期工程(包括沿青山公路建造一幅大型的護土牆)已經基本上完成。主要工程合約已於2002年9月9日展開。有關土方工程及建造道路、護土牆、行車通道、隔音蓋罩及道路改道工程等已完成大約99%。主幹道已於2007年2月8日通車,餘下工程估計將於2008年第2季完工。</p> 
324TH	荃灣大河道與馬頭壩道之間一段楊屋道的擴闊工程	150.6	土木工程拓展署	(06/04) 09/08	(12/05) 2011年	<p>勘測、設計及監督建造的顧問合約已於2006年7月批出。此項工程已在本年二月一日根據道路條例獲授權進行。現正進行詳細設計。預計工程將於2008年9月展開</p>

**荃灣區土木工程項目進度報告**  
(截至二零零八年二月二十九日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
771TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程工地勘測及初步設計	10	土木工程拓展署	(07/02) 07/02	(11/03) 09/08	此乃工地勘測及初步設計項目。勘測及初步設計工作正進行中。現與有關部門就環境影響評估進行檢討。
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程	1900	土木工程拓展署	(10/10) 05/11	(10/15) 2015年	待上述 771TH 初步設計項目完成後，詳細設計將在 2009 年展開。
780TH	象鼻山路隔音屏障加建工程	217.3	土木工程拓展署	(05/05) 10/05	(03/08) 04/09	<p>工程已於 2005 年 10 月展開。現正進行隔音罩地基工程。工程現已完成大約 65%。因天雨影響及移動地下公共設施比預計需要較長時間。而工程的進行亦因不能影響象鼻山路餘下馬路交通及行車安全故此工程活動空間受到很大限制，工程因而有所延遲。</p> 

**荃灣區土木工程項目進度報告**  
(截至二零零八年二月二十九日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
5C08CL	和宜合鄉村擴展區地盤平整工程	9.6	土木工程拓展署	(10/05) 12/05	(12/07) 12/07	<p>工程已完成。</p> 
697CL	竹篙灣發展的第3組基建工程及竹篙灣的第2階段填海工程	2,375.9	土木工程拓展署	(08/02) 08/02	(12/08) 2/09	<p>為配合香港迪士尼樂園第1期發展計劃的基礎設施和政府、機構及社區設施的工程，已按原訂計劃完成。第2階段填海工程現已完成99%工程。</p> 

**荃灣區土木工程項目進度報告**  
(截至二零零八年二月二十九日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
044WS	竹篙灣海水供應系統	119.5	土木工程拓展署	(05/07) 01/07	(12/09) 06/09	<p>工程合約已於 2007 年 1 月展開，預計於 2009 年 6 月完工。現正進行海水抽水站及配水庫的建造工程。工程已完成大約 23%。</p> 
145TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程	258.5	路政署	(02/04) 2008 年中 (橋 A) 檢討中 (橋 B & C)	(05/07) 2011 年中 (橋 A) 檢討中 (橋 B & C)	<p>關於沿大河道行人天橋 A 於刊憲其間收到的三宗反對，已呈交行政長官會同行政會議根據道路(工程、使用及補償)條例(第 370 章)第 11 條考慮及審批，並最終得到行政會議批准興建行天橋 A。此外，行人天橋 A 亦已得到立法會的財務委員會批出所需的建造費用。天橋的最新設計於本年二月二十五日向荃灣區議會轄下的交通及運輸委員會諮詢，並得到同意。沿大涌道的行人天橋 B 最新的走線已於去年向荃灣行人天橋網絡工作小組作第一輪諮詢。就海盛路的行人天橋接駁安排，路政署會將小組建議的多個方案作出比較及考慮，待新一屆行人天橋網絡工作小組成立後再作諮詢。</p>




**荃灣區土木工程項目進度報告**  
(截至二零零八年二月二十九日止)

- E5 -

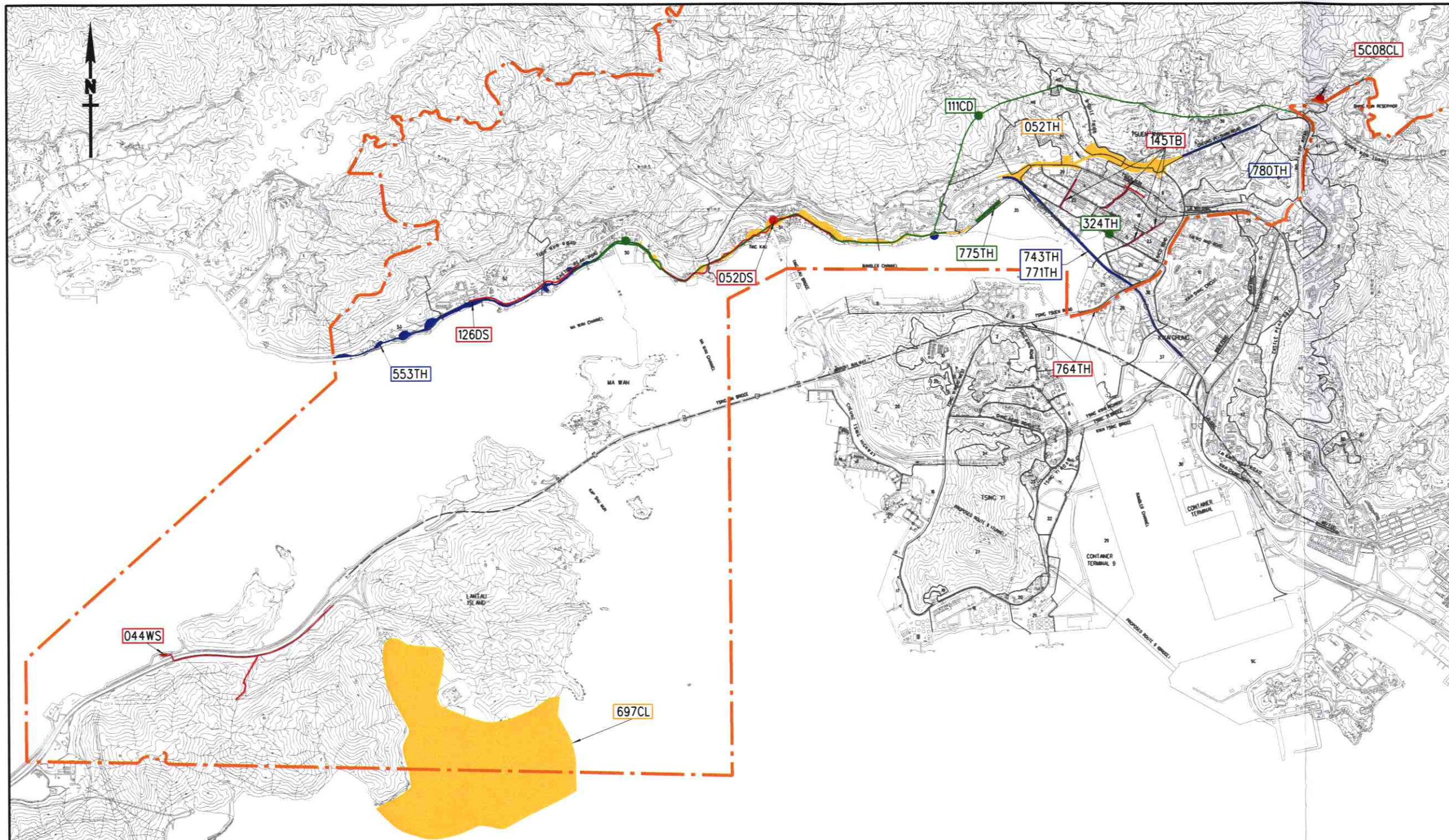
工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
553TH	荃灣深井與嘉龍村之間的青山公路改善工程(包括青龍頭以西最後一段約400米長的青山公路)	925.2	路政署	(11/01) 11/01	(08/05) 06/07	工程已大致完工。由深井至嘉龍村的新青山公路已通車。
764TH	青衣及荃灣引道之青荃橋加建隔音屏障工程	144.5	路政署	(12/07) 01/08	(12/10) 12/10	工程合約已於2008年1月展開，預計於2010年12月完工。
775TH	直接緩解噪音設施在海安路	119.9	環境保護署 路政署	(10/04) 檢討中	(02/07) 檢討中	最新的交通狀況顯示，該段海安道的道路交通噪音水平已降低。環境保護署建議鋪設低噪音物料再降低道路交通噪音。我們會在該段海安道鋪設低噪音物料以後再作檢討。
111CD	荃灣雨水排放隧道	1,260	渠務署	(11/03) 12/07	(06/05) 08/11	工程已於2007年12月展開。
052DS	汀九污水收集系統第2階段工程	64.9	渠務署	(04/03) 2/07	(05/04) 12/09	工程已在2007年2月展開。工程已完成約20%。
126DS	深井污水收集系統第3階段工程	45.0	渠務署	(04/03) 2/07	(05/04) 12/09	工程已在2007年2月展開。工程已完成約30%。
090WC	更換及修復水管工程第1階段第1期	87.0	水務署	(12/03) 12/03	(12/08) 4/08	此工程包括在荃灣市鎮進行更換及修復水管。現已完成87%工程。

**荃灣區土木工程項目進度報告**  
(截至二零零八年二月二十九日止)

- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
174WC	更換及修復水管工程第一階段第二期	86	水務署	(12/06) 12/06	(09/09) 09/09	此項工程已於 2006 年 12 月動工。工程包括在荃灣區進行更換及修復水管。現已完成 8% 工程。 
182WC	更換及修復水管工程第二階段	45.1	水務署	(05/07) 05/07	(02/11) 02/11	此項工程已於 2007 年 5 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 2% 工程。
186WC	更換及修復水管工程第三階段	90	水務署	01/09	5/12	詳細設計現正進行中。





註釋 NOTES :

--- 荃灣區議會的區界線  
Tsuen Wan District Council  
Electoral Boundary

F	07.03.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
E	11.09.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
D	08.03.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	08.09.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
B	09.03.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	15.09.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved  
----- 日期 date

工程編號 project no.  
檔案編號 file no.  
合約編號 contract no.  
合約 contract

圖則名稱 drawing title  
Tsuen Wan District Projects  
- Engineering  
荃灣區工程  
- 土木工程項目

圖則編號 drawing no. NTW Z1211F	比例 scale 1:50 000
--------------------------------	----------------------

辦事處 office  
新界西及北拓展處  
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST  
DEVELOPMENT OFFICE

**CEDD** 土木工程拓展署  
CIVIL ENGINEERING AND  
DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description	工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description	工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
324TH	荃灣大河道與馬頭壩道之間一段楊屋道的擴闊工程 Widening of Yeung Uk Road between Tai Ho Road and Ma Tau Pa Road, Tsuen Wan	697CL	竹篙灣發展的第三組基建工程及竹篙灣的第二階段填海工程 Infrastructure for Penny's Bay Development, package 3 and Penny's Bay reclamation stage 2	090WC	更換及修復水管工程第1階段第1期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1
052TH	九號幹線(前五號幹線)石圍角至柴灣角段 Route 9 (formerly Route 5) Section between Shek Wai Kok and Chai Wan Kok	044WS	竹篙灣海水供應系統 Salt water supply system for Penny's Bay	764TH	青衣及荃灣引道之青荃橋加建隔音屏障工程 Retrofitting of Noise Barriers on Tsing Tsuen Bridge at Tsing Yi and Tsuen Wan Approaches
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and associated junction improvement works	145TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan	174WC	更換及修復水管工程第1階段第2期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 2
771TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 工地勘測及初步設計 Tsuen Wan Road Upgrading - Site Investigation and Preliminary Design	775TH	直接緩解噪音設施在海安路 Direct Noise Mitigation Measures on Hoi On Road	182WC	更換及修復水管工程第2階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 2
780TH	象鼻山路隔音屏障加建工程 Retrofitting of Noise Barriers on Cheung Pei Shan Road, Tsuen Wan	553TH	荃灣深井與嘉龍村之間的青山公路改善工程 Castle Peak Road Improvement between Sham Tseng and Ka Loon Tsuen, Tsuen Wan	186WC	更換及修復水管工程第3階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3
5C08CL	和宜合鄉村擴展區地盤平整工程 Formation of Wo Yi Hop Village Expansion Area	111CD	荃灣雨水排放隧道 Tsuen Wan Drainage Tunnel		
		052DS	汀九污水收集系統第2階段工程 Ting Kau sewerage Stage 2		
		126DS	深井污水收集系統第3階段工程 Sham Tseng sewerage Stage 3		